

**Zeitschrift:** Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
**Herausgeber:** Association suisse de propriétaires de tracteurs  
**Band:** 14 (1952)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Le paysan ne comprend pas pourquoi ...

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

La technique suit son propre chemin comme si elle obéissait à des lois biologiques et on ne peut arrêter son développement. La technique poursuivra sa route tant qu'elle trouvera une application.

Je me permettrai enfin d'émettre l'avis que le tracteur seul, au point de vue développement, n'offre presque plus d'intérêt comparativement au système «tracteur — instruments de travail» (y compris le char à pneus). Le but de ce développement est de livrer à l'agriculteur une machine universelle à moteur.

Printemps 1951

(Traduit par P. Rolle)

## Le paysan ne comprend pas pourquoi . . .

### **Les devoirs envers le pays et le peuple varient.**

Dans le dernier numéro du «Tracteur», il a été démontré toute la signification que revêtait, pour notre agriculture, la culture de la betterave sucrière. La preuve est faite que l'agriculture ne peut pas se défendre seule sur ce point car les possibilités de fabrication manquent.

On nous parle souvent, à nous paysans, des devoirs que nous avons envers la collectivité, des devoirs que nous devons remplir dans l'intérêt et pour la prospérité de tous. Nous n'avons rien à objecter contre les devoirs dans l'intérêt de la collectivité, mais nous trouvons que d'autres milieux ont aussi les leurs pour le bien de tous.

On conçoit facilement que le soin de développer les possibilités de fabrication de la betterave à sucre incombe à l'industrie et aux industriels. Ce serait faire fausse route que de laisser ce soin ou plutôt ce devoir aux paysans et à eux seuls, comme c'était le cas jusqu'à maintenant. L'industrie pourra résoudre ce problème plus habilement que les paysans qui ne sont pas particulièrement versés dans les questions industrielles. Il est évident que pour trouver une solution la compétence de nos milieux industriels s'affirmera une fois de plus.

On constate aussi que les prix payés aujourd'hui pour la matière brute, c'est-à-dire la betterave sucrière, comparés avec les prix pratiqués à l'étranger, ne sont pas si défavorables que pour d'autres produits agricoles. Ainsi, l'automne dernier, les betteraves contenant 16 % de sucre étaient payées 6.- marks en Allemagne du Sud et 7.40 Fr. en Suisse.

Nous sommes en droit d'attendre que l'industrie suisse, considérant ces conditions favorables, mette son expérience et ses capacités au service du progrès de notre agriculture. I. (traduction: R. Gobalet)

*Avec un Vevey ...*

Mon cher François,  
Je suis de plus en plus enchanté de mon tracteur VEVEY que j'ai acheté il y a quelques mois sur ton conseil. Quelle belle et robuste mécanique ! et sur mon domaine, ça doit travailler dur, tu le sais. De plus, cette machine est vraiment très économique. Donc, encore une fois un grand merci.  
Bien à toi !

*Robert.*

*... toujours satisfait !*



Veuillez m'adresser un prospectus de votre tracteur VEVEY 560, 45 ch Diesel - VEVEY 580, 24 ch Diesel/pétrole  
(biffer ce qui ne convient pas)

Nom : ..... Adresse : .....

A découper et à adresser aux Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S. A., à Vevey.

**Tracteurs *Vevey* à la portée de toutes les exploitations**